

Conejo Valley Unified School District  
 Servicios de apoyo estudiantil  
 Servicios para estudiantes aprendices de inglés

Comité Asesor de la Escuela para los estudiantes aprendices del idioma inglés DELAC (por sus siglas en inglés)

Minutes

23 de febrero del 2021, 9:30-11:30 a.m.

Zoom

<p><b><u>DELAC Representatives</u></b>          Maria Vega, Banyan          Carina Pivaral, Conejo Elementary          Gladys Koscak, Cypress          Liliana Diaz, EARTHS          Claudia Mantilla, EARTHs Alternate          Maria Garcia, Glenwood          Carmen Escalante, Glenwood Alternate          Evelyn Delgado, Ladera          Lucely Duarte, Maple          Alma G Molina Valenciana, Weathersfield          Katrin Bergauer, Westlake          Patricia Torres, Westlake Hills          Alejandro Tellez, Westlake Hills Alternate          Rocio Perez Turijan, Los Cerritos          Kena Sanchez, Redwood          James Ranck, CVHS          Karla Luna, Sycamore &amp; NPHS          Sonia Avalos, WHS          Helena Krostag, TOHS</p>	<p><b><u>Staff</u></b>          Dr. Deborah Martinez, Coordinator of EL Services          Isabel Alamillo, EL Secretary          Susie Stanziano, Senior Office Assistant          Gary Bradbury, Director Safety &amp; Risk Management          Shauna Ashmore, Student Support Services Director          Amber Bowman, Student Support Services Coordinator</p> <p><b><u>DELAC Representatives NOT Present</u></b>          Eulalia Soriano, Acacia          Carlos Guzman, Aspen Lang Ranch          Rocio Rangel, Colina          Ana Garcia, Sequoia          Azaybath Longano, Madroña          Teresa Rodriguez, Walnut Wildwood</p> <p><b><u>Alternate DELAC Rep. Not Present</u></b>          Carolina Zuniga, Acacia Alternate          Vivean Lucio, Banyan Alternate          Angelica Tan, Glenwood Alternate          Maribel Bruno, Maple Alternate          Maria E. Ramirez, Colina &amp; TOHS Alternate          Sara Zamora, Walnut Alternate          Tania Rubin, Westlake Hills Alternate</p>
---	--

**I. Disposiciones de apertura**

- A. Claudia Mantilla, Presidente de DELAC, convocó la a las 9:35 am
- B. Juramento de lealtad/salud a la bandera
- C. Aprobación de la Agenda  
 Moción para aprobar la agenda; Orden del día aprobado y secundado por Kena Sanchez y Liliana Diaz.

## II. Reportes

### A. Reporte del Comité Asesor del Distrito (DAC) report – Katrin Bergauer, Secretaria de DELAC

La reunión se llevó a cabo el 2/9/2021 y se discutieron los siguientes puntos:

- Capacitación en salud mental: manual para que los maestros lo tengan a mano para compartir con los estudiantes que los aborden en confianza recursos a los que pueden acceder.
- Actualización sobre el sitio de pruebas COVID-19 gratuito junto a la oficina del distrito en Janss Rd.
- Actualización sobre la reapertura de HS: con los números de los condados bajando, la apertura de HS podría ser pronto.
- Elección de escuela

### B. Reporte del Comité de Ayuda Comunitaria (C.O.C) – Dr. Martinez, Coordinadora de servicios a estudiantes aprendices de inglés

Para la reunión de febrero los oradores invitados que compartieron sus servicios y recursos fueron:

- Programa de educación migrante: actualmente no tenemos estudiantes identificados en CVUSD en este momento. Se explicó el tipo de servicios que ofrecen.
- Salud Pública del Condado de Ventura: han realizado pruebas de COVID gratuitas en la escuela Primaria Conejo. También otros servicios prestados en el condado y sus instalaciones.
- Food Share: se compartió cómo acceder a sus servicios.

### C. Informes Escolares (Estatutos artículo VII, Reglas Permanentes Artículo II)

1. **Acacia** – No reporte
2. **Aspen** – No reporte
3. **Banyan** - La noche de lectura familiar será el 3/2/2021. Las pruebas ELPAC se están llevando a cabo ahora. Se siguen utilizando programas de intervención como Imagine Learning, Smart Ants y Rosetta Stone.
4. **Conejo** –
5. **Cypress** - La reunión de ELAC se llevó a cabo el 2/2/2021 con la asistencia de un padre. Explicación de los recursos suplementarios que la escuela ha estado implementando. Las pruebas de ELPAC están comenzando. La próxima reunión de ELAC será la reunión de grupo de Newbury Park. Actualización: Se requiere la inclusión de un idioma olvidado en la solicitud del Bachillerato Internacional. Actualmente se está buscando profesor de español.
6. **EARTHS** – Próxima reunión de ELAC a fin de mes. Esta semana tendrá lugar la Virtual Fun Run 2021. Este es un evento para recaudar fondos. Las pruebas de ELPAC han comenzado.
7. **Glenwood** – Reunión de ELAC el 2/3/21 y Programa de Alcance presentado a las escuelas de Título 1 que se unieron a esta reunión. Se siguen ofreciendo sesiones de tecnología individuales para apoyar a los padres. Hay 148 estudiantes que necesitan ser evaluados y el Facilitador Bilingüe está programando el ELPAC 1: 1. Un maestro administra la sección de grupo para los grados 3-5.
8. **Ladera** – La reunión de ELAC se llevó a cabo el 2/2/21. Imagine Learning y Smarty Ants están ayudando a los estudiantes. Lo importante en este momento es que los estudiantes que están a distancia se están desanimando o no están motivados, pero intentan usar los premios como motivadores. ELPAC 1: 1 ha comenzado con el protocolo de pautas de salud adecuado.
9. **Lang Ranch** - No reporte
10. **Madrona** – No reporte

11. **Maple** -
12. **Sycamore** – No reporte
13. **Walnut** - No reporte
14. **Weathersfield** - Próxima reunión del SSC el 2/3/21. La reunión de ELAC será esta noche. Las pruebas de ELPAC se están llevando a cabo en este momento.
15. **Westlake Elem** - Planificación de eventos para estudiantes remotos y para todos. Próximamente es nuestro evento Egg Ball.
16. **Westlake Hills** – Read Across America will take place 3/1/21-3/5/21.
17. **Wildwood** - No reporte
18. **Colina** - No reporte
19. **Los Cerritos** - Reunión de SCC el 2/3/21 y reunión de ELAC el 1/27. Se compartieron recursos para las familias como MANNA, Food Share, Teen Center, etc. Actualización sobre las pruebas ELPAC y CAASPP. Estrategias para tener éxito.
20. **Redwood** - En la última reunión de ELAC se discutió lo siguiente: Las pruebas de ELPAC 1: 1 se están llevando a cabo y continuarán hasta el 31 de mayo, excursiones virtuales, el miércoles es un día de verificación de aprendizaje para las escuelas secundarias. También para julio se habrán revisado las pruebas de Ciencias, Inglés y Matemáticas.
21. **Sequoia** - No reporte
22. **NPHS** – Reunión de ELAC el 12/10/20. Ana Álvarez presentó otros programas y recursos que están disponibles. Se proporcionaron actualizaciones para los estudiantes de último año y los recursos que la escuela tiene para los estudiantes y hay una página de Facebook en español.
23. **TOHS** - En la última reunión de ELAC, la Oficina de Ayuda Financiera de Moorpark College hizo una presentación y discutió la solicitud FAFSA. La próxima reunión de ELAC será el 3/25/21 y se presentará Westminister Free Clinic. Las pruebas de ELPAC Group serán el 3/10 y el 3/19 y también se están llevando a cabo las sesiones de expresión oral.
24. **WHS** - Próxima reunión del SCC hoy a las 3 pm. Los padres de la última reunión de ELAC informaron de las próximas noches de información para padres que se llevarán a cabo en español. Primero, el programa de Atención al Paciente se presentará para cualquier estudiante interesado en participar y, segundo, Moorpark College presentará a las familias de habla hispana sobre cómo postularse.
25. **CVHS** - No reporte

#### Comentarios Públicos

No se enviaron comentarios públicos por correo electrónico.

### III. Información/Artículos de discusión

- A. Información: COVID-19, Director de Gestión de Riesgos y Seguridad, Gary Bradbury  
Explicación del Dashboard y del Timeline Tracker cómo esto muestra el estado de los casos positivos en las escuelas. El sitio de pruebas de COVID junto a la oficina del distrito es donde los empleados de CVUSD pueden ir y hacerse la prueba. De los 690 empleados, 20 no presentaban síntomas, pero debido a la prueba se confirmaron casos positivos. Pruebas mensuales de rutina para los empleados de CVUSD. Para obtener más información sobre los sitios de prueba en el condado, el sitio web de Salud Pública del Condado de Ventura tiene la información. El folleto con las ubicaciones de los lugares a donde ir para la prueba se compartirá por correo electrónico.
- B. Presentación: Importancia de la asistencia, Directora de servicios de apoyo estudiantil, Shauna Ashmore, y Coordinadora de servicios de apoyo estudiantil, Amber Bowman

La Sra. Ashmore brindó una introducción al equipo de Servicios de apoyo estudiantil y revisó la terminología clave que es relevante para el departamento. La presentación de asistencia incluyó lo siguiente:

- Diferencia entre ausencias justificadas e injustificadas
- Definido, absentismo escolar según lo estipulado por el código de educación 48205
- Cambios en el seguimiento de la asistencia debido al cierre de la escuela y las pautas de reapertura
- Beneficios estudiantiles descritos que se correlacionan con una asistencia constante

Los representantes de los padres de DELAC formularon varias preguntas aclaratorias sobre la asistencia, la participación y las implicaciones de la asistencia en un entorno de aprendizaje remoto. Algunas de las preguntas incluyen, entre otras, las siguientes:

- ¿Necesitan los estudiantes encender las cámaras de sus computadoras para ser marcados como presentes?
- En un entorno en persona, ¿cómo abordan las escuelas la puntualidad cuando las aulas están ubicadas lejos unas de otras, especialmente para fines deportivos donde los cambios pueden hacer que los estudiantes lleguen tarde a su próxima clase?
- ¿Se pueden reconsiderar los cambios de horario y los cambios de maestros, ya que los estudiantes necesitan conectarse con sus maestros y los cambios repentinos son difíciles para los adolescentes? (Se compartió un ejemplo secundario).
- ¿Cuáles son los protocolos cuando un estudiante no cumple con los criterios de seguridad basados en la prueba de detección para la instrucción en persona? ¿Cómo afectan estas ausencias a los estudiantes?
- ¿Por qué las asignaciones de instrucción remota son diferentes de las asignaciones de estudio independiente?

Tanto la Sra. Ashmore como la Sra. Bowman abordaron cada pregunta refiriéndose a las pautas de seguridad de apertura de Reabrir y Rediseñar, y todos los protocolos de SARB y sus diferencias durante este año único.

### C. Presentación: Actualización de ELPAC/Reclasificación, Coordinadora de Servicios para Aprendices de Inglés, Dra. Deborah Martinez

El Dr. Martinez brindó una descripción general de la Evaluación de dominio del idioma inglés basada en computadora (ELPAC). Las evaluaciones se administran en ambas modalidades: remota y presencial. Se explicó el propósito de la evaluación estatal del idioma. Además, se hizo hincapié en lo que mide la evaluación, que no se correlaciona con el rendimiento académico. ELPAC es una herramienta de evaluación que mide el dominio del idioma de los estudiantes de inglés. El Dr. Martínez también explicó la logística sobre cómo se administrarán las partes individuales de la evaluación y cómo los líderes escolares estaban coordinando las partes grupales de la evaluación. Las notificaciones a los padres se enviaron el 28 de enero de 2021. Los padres de DELAC hicieron preguntas como las siguientes, pero no se limitan a:

- ¿Cómo se adaptan los estudiantes con un IEP durante ELPAC?
- ¿Los estudiantes serán despedidos de sus asignaciones si están completando el ELPAC durante los minutos de instrucción?
- ¿Pueden los padres ayudar al estudiante que está tomando el ELPAC de forma remota?
- ¿Cuál es el proceso cuando un estudiante pierde la conectividad durante la evaluación de ELPAC?

La Dr. Martínez respondió a todas las preguntas refiriéndose a las pautas del Departamento de Educación de California. Afirmó que los estudiantes con un IEP reciben las adaptaciones estipuladas en el IEP.

También les recordó a los padres que la evaluación está destinada a medir el dominio del inglés de los estudiantes y que los adultos no podrían ayudar, ya que eso invalidará los resultados. Si el estudiante está completando el ELPAC durante el tiempo de instrucción, se notificará al maestro y se deberá considerar la adaptación para las tareas perdidas.

**IV. Artículos de Acción – General**

Ninguno

**V. Artículos de Acción – Consentimiento**

**A.** Moción para aprobar el acta tal como se presentó; Acta aprobada y secundada por Rocío Pérez y Lucely Duarte

**VI. Aplazamiento/Clausura**

- A.** Los artículos de la agenda tentativa para la próxima reunión  
Será determinado por la Junta Ejecutiva de DELAC
- B.** Reunión aplazada a las 11:38 a.m.